

# Déli Hírlap

## A nagy konferencia csődje Roosevelt elutasító válasza megadta a kegyelemdőfést a londoni világ- gazdasági konferenciának, amelyet holnap elnapolnak Amerika hadat üzent az európai valutáknak

A londoni világgazdasági konferencia fölött — mint azt a múlt hét elején a Déli Hírlap előre megírta — megkondul a westminsteri apátság tornyának híres óraharangja, a Big-Ben. A világgazdasági konferencia csődje valamivel hamarabb következett be, mint azt a legpesszimistikusabb jósök várták.

Roosevelt amerikai elnök azon üzenete, hogy nem vesz részt a valutarögzítésben, egyszerre felborította azt a kártyavárat, amelyet nagyképi világgazdasági konferenciának neveztek.

A francia lapok kétségbeesve tárgyalják Roosevelt elnök elutasító válaszát. Az Echo de Paris azt írja, hogy Roosevelt válasza az európai valuták számára hadüzenetet jelent. A Journal szerint Roosevelt elnök a már hal-

dokló konferenciának a kegyelemdőfést adta meg. Bonnet francia pénzügyminiszter azt követeli, hogy a konferencia pénzügyi albizottságai szüntessék be működésüket, mert ezzel csak a spekulációnak adnak lehetőséget a működésre.

Nem kevésbé kétségbeesett hangon írnak azonban az angol lapok is. Megállapítják, hogy Roosevelt nem tartotta be az együttműködésre vonatkozó ígéretet, amelyet Macdonald washingtoni látogatása idején tett.

Valamennyi londoni lap heves támadásokat intéz Roosevelt ellen, akinek szemére vetik, hogy ő lett okozója a konferencia felbomlásának.

A Daily Herald írja, hogy a világgazdasági konferencia még néhány lélegzetet vesz, azután kiadja páróját.

szorgalmazza a konferencia bezárását.

A világgazdasági konferencia most már bemozdja a csődöt és ez a csütörtöki teljes ülésen fog megtörténni. Tegnap délelőtt az elnökség ülést tartott, amelyen Colin holland miniszterelnök azt a javaslatot terjesztette elő, hogy napolják el a világgazdasági konferenciát őszig.

Macdonald ezt ellenezte, kijelentette, hogy sok érdekes javaslat vár még letárgyalásra.

Mikor azonban látta, hogy a többség az elnapolás kimondása mellett van, akkor kijelentette, hogy ebben a kérdésben semleges marad és alkalmazkodni fog a konferencia csütörtöki teljes ülésének határozatához.

Valószínű ezek után, hogy holnap a konferencia teljes ülésén kimondják az elnapolást.

A szünet alatt az elnökség együtt marad és nincs kizárva az sem, hogy a különböző bizottságok is folytatják munkájukat.

Londoni jelentés szerint az aranyvalutás országok képviselői szombaton Párisban külön tanácskozássra gyűlnek össze, amelyen állást foglalnak saját valutájuk ügyében.

Amerika azzal a tervvel foglalkozik, hogy az őszre Washingtonba külön értekezletre hívja össze a nemzeteket.

Ez az értekezlet korlátozott határok között fog a világgazdasági helyzettel foglalkozni.

Litvinov ma elhagyja Londont. Lemondott párisi utjáról és Karlsbadba utazik, ahol soványító kurát tart.

### Roosevelt hangjától saját emberei is megijedtek

Hír szerint az általános neheztelő hangulatra való tekintettel az amerikai delegáció elhatározta, hogy sürgősen új instrukciókat kér. Az angol kormány az eseményekkel szemben még nem állapodott meg végső állásfoglalása tekintetében és elhatározta, hogy ezzel még vár, hátha a helyzet megváltozik.

Roosevelt éleshangú üzenete még az amerikai delegációt is megdöbbentette. Előzetesen Hull és Molley dr. remélték, hogy Roosevelt nem fogja kerekén elutasítani az aranyalapon álló országok memorandumát. Ők is kijelentették, hogy a konferenciának elsősorban a valuták rendbehozatalával kell foglalkozni. Sőt erre hajlandóságot mutatott Roosevelt is, de az utolsó pillanatban más befolyás érvényesült nála.

Igy történt aztán, hogy Roosevelt a világgazdasági konferenciát egyszerűen megtorpedózta.

Macdonald angol miniszterelnök, a világgazdasági konferencia elnöke, azon a véleményen van azonban, hogy az optimizmust még mindig nem szabad feladni és nem szabad a konferenciát elnapolni. Ezt különben maga Amerika is ellenzi. Roosevelt szerint ugyanis a konferenciának elsősorban a világgazdaság egyéb bajait kell gyógyítani.

Igy többek között el kell háritani azokat az akadályokat, amelyek a kereskedelem útjában állanak.

Az aranyvalutás országok képviselői között nagy az ellenszenv Amerikával szemben, ezek részéről különösen Svájc

zsídoknak valami nagyszerű sorok van Hitler harmadik birodalmában. Erről igen könnyen meggyőződhetik a B. D. Z., ha néhány héttel visszalapozza — saját lapját. Egyben feltétlenül igaz a lapírtásunknak. Hogy a kisebbségek joga: a közélet minden vonatkozásában számarányának megfelelően érvényesülni. Egyformán és semmiesetre sem egymás rovására, — tesszük hozzá mi. Mert ez az elv eddig nem mindig érvényesült, még pedig a mi rovásunkra. Elég talán emlékeztetni a temesvári iskolasegélyek elosztásának ügyére, — hogy a közelmúltból vegyünk egy példát — amely minden volt, csak nem arányos, vagy méltányos, legkevesebb igazságos, a törvényességet nem is firtatva. Ezzel egyben megadtuk a választ arra is, amikor a római katolikusoknak magyarok és németek szerinti szétválasztásának

kívénhedt vesszőparipájára pattanva hangsúlyozza, nem követelhető, hogy a katolikus németek támogassanak katolikus magyar intézményeket. És fordítva, — tesszük hozzá mi a jogegyenlőség alapján. Csak aztán ennél maradjunk, a múlttól eltérően, a jövőben. Végül még lerögzítjük következő megállapítását lapírtásunknak: Az egyház kebelében történő minden kulturális vagy szociális megmozdulást, amely a nemzetiség megjelölése nélkül lép a nyilvánosság elé, németellenesnek (deutschfeindlich), tehát magyarnak tekintünk. Erre nincs mit mondanunk, tehát szomorodott szívvel csak tudomásul vehetjük. Amint szomorodott szívvel kellett tudomásul vennünk, általános emberi és általános alkotmányjogi szempontból a németországi zsidóüldözéseket, az összes pártok feloszlását a sportegyesületekig, katoli-

kus főpapok letartóztatását, az evangélikus egyház jogainak megszüntetését, a parlamenti élet felfüggesztését, a demokrácia lábbaltiprását, a könyvégetéseket és egyéb ujkori vívmányokat, amelyek még az agg Hindenburg tiltakozását is kiváltották, akinek a hazaszeretében talán lapírtásunk sem kétfeldek. Ezek miatt azonban eszünkbe se jut a bányászati svábokat okolni, holott a B. D. Z. reánk látszik haragudni a magyarországi kisebbségi politika miatt, melyet Bleyerrel azonosít, s a német birodalom védelmében — bennünket és azt velünk azonosítva, Magyarországot üti. Olyan az, mint mikor az utagyernek neveletlen dühében a másik gyereknek anyját szidja. Ez elvégre guszpus dolga. Ebbe nem avatkozhatunk, aminthogy Magyarország védelmére sem vállalkozhatunk a B. D. Z. ellen.

# A Bánság és a marosvásárhelyi nagygyűlés vagy A jogos bírálat gyakorlása egyáltalában nem összeférhetetlen az egységhez való ragaszkodással

Azok a körök, amelyek mindig csak arra lesnek, hogy mikor találjanak olyan alkalmakat, melyeknél a Magyar Pártnak árthatnak, látható csalódással számolnak be a marosvásárhelyi országos nagygyűlésről, s ezzel kapcsolatban a bánsági Magyar Párt delegátusainak szerepléséről. Ugyilátszik ugyanis, hogy ezek a körök abban a reményben ringatóztak, hogy a bánsági kiküldöttek Isten tudja milyen ribilliót fognak támasztani a romániai magyar nemzet ünnepélyes demonstrációján, amelyen

egy szívvel-lélekkel hitet tett a magyar egység mellett és állást foglalt a kormányhatalom ténykedései ellen a magyar sérelmek egész tömegében.

A bánsági tagozat, amint arról a Déli Hírlap beszámolt, a június 8-iki nagyintézőbizottsági ülés állásfoglalása alapján memorandumban fordult a kívánatosnak tartott belső reformok ügyében az országos intézőbizottsághoz, amely behatóan foglalkozott is a bánsági tagozat előterjesztésével, azonban a szervezeti szabályzat szerint zárt ülésben, melynek lefolyása bizalmas jellegű fogva nem került nyilvánosságra. Az ülésen a bánsági tagozat képviselőiben Veterány Viktor dr., Gyulay János dr. és Szathmáry Lajos dr. (Oravica) vettek részt. Az intézőbizottsági ülés letárgyalta és elvben

elfogadta a bánsági tagozat indítványait a bukaresti népiroda átszervezése, a Bánság részére magyar képviselő biztosítása és a nyelvvizsga címén elbocsátott magyar vasutasok érdekében teendő folytatolagos erélyes lépések ügyében.

A bánsági tagozat két másik indítványát a vasárnapi iskolák létesítése és a magyar ifjúság elhelyezkedésének társadalmi uton történő megszervezése ügyében szombaton a közművelődési szakosztály tárgyalta le és fogadta el, ahol ezen javaslatokat Páll György dr. főtitkár terjesztette elő, a másnapi nagygyűlésen pedig Páll Árpád dr., a közművelődési szakosztály elnöke ismertette a szakosztályi jelentése során. A közművelődési szakosztályban a bánsági delegátusok közül Páll György dr., Szathmáry Lajos dr., Becskey István és Kirschner Cseresnyés Sándor vettek igen intenzív részt a vitában,

erős ellenzéki szellemben téve szóvá az eddigi mulasztásokat és követelve a megfelelő orvoslást.

Az ifjúság problémájánál Becskey István és Cseresnyés Sándor verekedtek az energikusabb marosvásárhelyi ifjúsági álláspont honorálása mellett, ami sikerült is, Páll főtitkár pedig a temesvári ifjúsági tagozat működési szabályzatát vette védelmébe az udvarhelyi delegátus kifogásaival szemben. A temesvári kiküldöttek fellépése igen nagy mértékben hozzájárult, hogy az országos pártvezetőség honorálta az ifjúságnak a pártmunkában való intenzívebb részvételének szükségességét. Az ifjúsági csoportok vagy szakosztályok működését egy

bizottság fogja kidolgozni, melynek egyik tagja Becskey István temesvári ifjúsági elnök, akit egyébként a temesvári ifjúsági tagozat és

a bánsági Magyar Párt eredményes munkájának elismerése gyanánt az országos intézőbizottságba is beválasztottak, melynek ő a legfiatalabb tagja.

A közgazdasági szakosztályban Sുകုtecky Miksa dr. élt a kritika jogával az egyes pontoknál. A kisebbségi szakosztály ülésén elfogadták Gyulay János dr. azon javaslatát, hogy a parlamenti tagok három hónaponként tájékoztassák tényleg végzett munkájukról az egyes tagozatokat.

A vasárnapi ünnepélyes nagygyűlésen Páll György dr. főtitkár tartott hosszabb beszédet a bánsági tagozat nevében és újból szóváltette a nyelvvizsgák címén elbocsátott magyar vasuti alkalmazottak ügyét, s a már elfogadott bánsági javaslat alapján további erélyes lépéseket kért ez ügyben a pártelnökségtől

és a parlamenti csoporttól. Bethlen György országos elnöknek a vasutasok érdekében végzett személyes fáradozásaiért a bánsági tagozat köszönetét nyilvánította. A vasutasok érdekében szintén sokat fáradozó Willer Józsefnek ugyancsak köszönetet mondott, hangoztatva, hogy Willer parlamenti működése iránt a bánsági tagozat is elismeréssel viseltetik, ellenben

nincs megelégedve a bánsági tagozat a bukaresti népiroda működésével, melynek alapos reformját kívánja.

Errenézve felolvasta a nagygyűlés előtt a bánsági tagozat részletes javaslatát, melyet az egész nagygyűlés tetszéssel fogadott és realizálás végett az elnökségre bízott. Páll dr. kifejtette, hogy bár a bánsági tagozat élt az objektív kritika jogával, rendíthetetlen támasza az Országos Magyar Pártnak, s a magyarság egységét mindennél fontosabbnak tartja. A nagygyűlés nagy tapsal fogadta e közlést.

## Felhőszakadás, jégeső, orkán és árvíz állandó kísérői az ideai barátságatlan nyárnak

A kánikulai meleg helyett felhőszakadásról, jégesőről és árvízről ad hírt a táviró és telefon. A hetek óta tartó esőzések mindenfelé nagy károkat okoztak, mert sok helyen a kukoricát sem tudták még elültetni a gazdák. A mult heti felhőszakadás után most a regátban, különösen Izmil-megyében olyan hatalmas felhőszakadás pusztított, amelyet jégeső követett, hogy a termést teljesen tönkre verte. Braila tájékán óriási orkán is dühöngött úgy, hogy háztetőket sodort el. A Dunán horgonyzó több hajó megsérült. Egy repülőgép csak a pilóta lélekjelenlétének köszönheti, hogy nagy erőfeszítések között kényszerleszállást tudott végezni Lacal Sarat fűr-

dőhelynél és így az utasoknak nem történt bajuk.

Bukovinában a sok eső és felhőszakadás következtében az árvizek olyan nagyok lettek, hogy sok helyen lehetetlené vált a vasuti közlekedés is. A Suceava folyó több helyen kilépett medréből és Straja és Falcea között elmosta a vasuti töltést. Ott most csak átszállással tudják a vasuti forgalmat lebonyolítani. Teherforgalom egyáltalán nincsen. Ghica Voda mellett a víz a vasuti hidat elsodrással fenyegeti. A hid már annyira meglazult, hogy azon a közlekedést be kellett szüntetni. A hidon jelenleg semmi forgalom nincsen és megerősítésére katonai csapatokat rendeltek ki.

## Politikai vacsorán is szóba került a két liberális frakció fuziója, amely már csak rövid idő kérdése

Minderősebben nyilvánul meg az az óhaj, hogy a két liberális párt között helyreálljon a béke. Hetekig folytak a békítési közvetítések, de minden eredmény nélkül. Beavatottak szerint az egység helyreállításának Duca Konstantin személye lett volna az akadálya, mert olyan feltételeket szabott, melyek teljesíthetetlenek voltak. Mostani külföldről való hazatérése után az ellentétek közte és saját párhivei között csaknem nyílt szakadásra vezettek, mert az oliberális párt legrégibb és legtekintélyesebb tagjai is határozottan állást foglaltak a két párt egyesülése mellett, aminek elvi akadályai nincsenek. Az a veszély fenyegetett, hogy a Duca-féle liberális párt felbomlik annál is inkább, mert az egyes vidéki tagozatok között is nagy az elégedetlenség. A helyzetnek a

felismerése ugylátszik jobb belátásra készítette Ducát is. Ennek egyik jele az, hogy a Bratianu György párhivei által tegnap rendezett vacsorán szóba került a két liberális frakció fuziójának ügye is és a georgisták nagyon bizakodóan nyilatkoztak. Toma georgista képviselő kijelentette, hogy nincsen már messze az az idő, amikor a két pártból egy párt lesz és ezzel megteremtődik az a lehetőség, hogy a liberálisok átvegyék az ország kormányzását. Kormánykörökben is feszülten figyelik az eseményeket, mert tudják, hogy hatalmuk nem saját erejükben, hanem az ellenzék és elsősorban a liberális pártnak kettészakadása miatti gyengeségében rejlett.

A liberális párt különben tegnap délután végrehajtóbizottsági ülést tartott. Duca az ülés után kijelentette az új-

ságíróknak, hogy a végrehajtóbizottság ülése megcáfolta azokat a híremint a liberális pártban belső ellentétek volnának. A liberális párt a nemzethez manifesztumot intéz, amely hangsúlyozni fogja a párt egység megismerteti az országgal vélemény politikai és gazdasági helyzetéről, mint azok megoldási lehetőségeit.

## A titokzatos gyilkosság tetteseit a törvényszék elítéli

A temesvári törvényszék több tárgyalás után most hozta meg ítéletét a gyilkossági ügyben, amely az elmult évben ősszel Mosnica temesi községben történt. A titokzatos gyilkosság Csap József jómódu mosncai gazdaságát áldozatul, akit a gyilkos orozólott. A hatóságok eleinte tehetetlenül álltak a rejtéllyel szemben, míg az elítéltek kiderült, hogy a megölt gazda feleségét folytatott Raia Miklós gyalval és ekkor felmerült az a gyanu, hogy Raia Miklós tette el láb alól a gazdát. A bíróság a tanuvalomások alapján szökevénynek látta a gyilkosságra való szökevényezést és Raia Miklóst tizenöt évi fegyházra, míg a gazda feleségét, mint szökevényeket tíz évi fegyházra ítélte. Az ítélet ellen egy az ügyész, mint az elítélteket lebbeszt jelentettek be.

## Szomorú statisztika a temesvári és aradi érettségivizsgánál

A temesvári diákok érettségi vizsgát véget ért Aradon és a bukási százezreget ért évek keserves emlékeit idéző Remutvárról összesen kilencvenhét jelentkezett, akik közül csak hatvanötnek sikerült eredményesen a vizsgát letenni. Százalékokban kifejezve ez tizenhárom százalék bukást jelent. Az érettségizetők között tizenkettő jelesen és tizenhárom közülök három a piaristákból került. A mult évben a bukási arányszám szorosan a fél százalék volt. Még szorosan az eredmény, ha intézetes vizsgálgjuk. A temesvári piarista gimnázium 34 növendéke közül 15 bukkott el vagyis a vizsgázók 42 százaléka. A mesvári zsidó liceum kilenc növendék közül csak egy bukkott meg, ami egy százaléknak felel meg. Az aradi római katolikus gimnáziumnak a jelentkezett tanuló 65 százaléka bukkott. Érdekes különben, hogy az aradi katolikus gimnázium nem nyugszik bele az eredménybe, nem a közoktatásügyi miniszterhez fordul és kéri a vizsga megismertését, mert a törvény rendelkezései ellenére a vizsgabiztos nem engedte meg, hogy a diákok bizonyos tantárgyak magyarúl vizsgázhassanak.

A temesvári Loga liceumban a kódé érettségi bizottság tegnap a temesvári állami német liceum hét jelöltjét a katolikus német gimnázium tizenrom növendékét vizsgáztatta. A huszölt közül az állami német liceum három jelöltje megbukott, míg a többi tizenhét sikerrel vizsgázott. A bizottság tegnap este a következőket nyilvánította érenek: Steinbach József, Schneller Ernuel, Schradi József, Stauber Mihály, Brenner József, Buschmann András, Czirinner József, Egi János, Fren Gyula, Gebhardt Jenő, Günther János, Haupt Ferenc, Heveli Antal, Jakob József, Jakob Péter, Handler Ede és Czic Ferenc. Ma még a katolikus gimnázium tizenöt jelöltje vizsgázik és ezzel érettségi vizsgálatok Temesvárott befejeződnek.

**FOG** ászati rendelőmet III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 14. alól  
III., Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 10. szám alá  
**á t h e l y e z t e m**  
Mindennemű fogászati munkát 50 százalék engedménnyel készítik  
:: DEUTSCH MUSSA dipl. dentist III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10. szám ::



# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közírók fizetnek.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## A felebaráti szeretet

hiányának átka fekszik rá a mai világra. Minden bajnak, minden nyomorúságnak az oka az, hogy az emberek nem szeretik a felebarátjaikat.

Erre figyelmezteti az Angol Bibliatársaság a londoni világgazdasági konferencia tagjait. Az Angol Bibliatársaság több mint száz esztendő előtt alakult meg és feladatául tűzte ki a biblia minél nagyobb körű elterjesztését. A társaság eddig százhetven nyelven adta ki a bibliát, amelyből sok milliót hozott forgalomba.

A világgazdasági konferencia minden tagja tegnap az Angol Bibliatársaságtól egy díszes kiállítású bibliát kapott ajándékba. Minden bibliához levélke volt mellékelve ezzel a szöveggel:

— Felhívjuk arra a szomorú körülményre, hogy a konferencián nem érvényesült eléggé a krisztusi tanokban lefektetett felebaráti szeretet. Csak a felebaráti szeretet az, amely a világ számára megváltást hozhat.

Soha nem volt időszerűbb mint ma, a világ politikusait figyelmeztetni a felebarátait szeretetre. Hiszen ráébredtek arra már a politikusok is, hogy a világgazdasági konferencia csak akkor végződhetik sikerrel, ha megszűnik az államok közti féltékenykedés, irigység, gyűlölködés, ha nem szerepel a tárgyalások előterében az önzés. Ezt hangoztatták, de senki nem mondta még ki: hiányzik a felebaráti szeretet.

Most aztán a bibliatársaság a világ lelkiismeretébe kiáltja: emberek, hiányzik belőletek a felebaráti szeretet. Hiába tanácskoztok, hiába akartok, hiába próbáltok egymást meggyőzni, nem lesz siker, mert nincsen bennetek felebaráti szeretet. Szeressétek egymást, úgy, ahogy Krisztus tanította az embereket szeretni. Szeressétek egymást és megtaláljátok az utat, a módot a világ boldoggá tételére.

Andorás.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Szeles, változékony időjárás várható helyenkint, elsősorban keleten zivatarokkal és esővel. Temesvárott tegnap szeles, borús és főleg hűvös időjárás volt. A hőmérsékletben a napon husz fok meleget mutatott.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Szabolcska Mihály dr. a debreceni járásbíró elnöke lett. Budapesti jelentés szerint Szabolcska Mihály dr. budapesti törvényszéki szavazóbíró, néhai Szabolcska Mihály temesvári költőpapa fiát, a debreceni kerületi járásbíró elnökévé nevezték ki. Szabolcska Mihály dr. nagy képzettségű, alapos tudású bíró, akinek megérdemelt előléptetése Temesvárott is ószinte örömmel tállalozik.

— Elvették a szabadkai katolikus püspökség földjeit. A békekötés után, amikor Jugoszlávia új határait megvonták, a kalocsai érsekség földjeiből tizenhatezer hold az új államba került át. Ezt a tizenhatezer hold földet Budanovics Lajos szabadkai római katolikus püspök, mint a kalocsai érsek jugoszláviai jogutódja, az új bácsi egyházmegye tulajdonának jelentette ki. A birtok jövedelmét papnevelési és egyéb egyházi célokra használták. A jugoszláv földmivélségi minisztérium azonban kijelentette nemrég, hogy ezt a birtokot az agrárreform értelmében az állam tulajdonának tekinti. Budanovics püspök ez ellen az államtanácshoz felebezett. Az államtanács még nem foglalkozott a felebezéssel, de az egyházmegye birtokán máris megjelentek a minisztérium kiküldöttjei és birtokba vették az egész gazdaságot. A minisztérium megbízottai kijelentették, hogy az idei termés is már a minisztériumot illeti, noha annak költségeit a püspökség fedezte.

— Temesvári gyermekek a Fekete-tenger mellett. A város költségén nyaraló szegény és gyenge temesvári gyermekek első csoportja, mellyel fiuk utaztak Balcicba, szerencsésen megérkezett a fürdőhelyre. A gyermekek felügyelet alatt az utat jól tették meg és mindannyian egészségesek.

\* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montanán május 15-én megnyitott. Kifutó eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

— Gyilkos tűz egy bányatelepen. A délnémetországi Recklingshausen község Blumenthal nevű szénbányájának szénelosztó telepén tűz keletkezett. Négy bányász még a helyszínen, hat pedig a kórházban halt meg borzalmas égési sebek következtében. Öt bányász haladoklik.

— Felmentették a sterilizálási per vádlottait. Gráiban hetek óta folyt az ugynevezett sterilizálási per. Több orvosnövendék Gráiban és Bécsben is arra vállalkozott, hogy fiatal férfiakat operatív uton magtalaná tesz. A gráci törvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet és mind a huszonegy vádlottat felmentette. A bíróság az ítéletben megállapította, hogy a felmentést azért kellett kimondani, mert az operációkat az illető fiatalembereken azok beleegyezésével hajtották végre, nem pedig akaratuk ellenére. Büntetendő az operáció csak az utóbbi esetben lett volna.

— Franz Werfel: „A nápolyi testvérek”. Hat nápolyi testvér hatalmas életregénye, a mai Olaszország és a mai Európa megragadó körképében. Az Athenaeum 68 leles diszvásonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3-400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál, Kolozsvár.

**Strandpyjama- és strandruhaanyagok**  
árait az előrehaladott szezonnal való tekintettel leszállítottam

**KANIZSA divatáruház**  
Gyárvaros, Andrassy-ut 16. Telefon: 19-22

## A temesvári jegyzőper egyik vádlottjának letartóztatását kérte az ügyész

A temesvári törvényszék második tanácsa most tárgyalta folytatólag Petcu József volt bányász kormányzósági kabinetfőnöknek és társainak perét, akiket azzal vádolnak, hogy a jegyzői áthelyezések körül visszaéléseket követtek el. Atanasescu főügyész Faicevici József bukaresti kereskedő, vádlott ellen letartóztatási indítványt tett. A törvényszék tegnapelőtt véleménykülönbség miatt erre vonatkozólag nem hirdetett döntést, ellenben tegnap reggel Atanasescu tanácselnök elnökelete alatt Vardusa, Isacu és Munteanu bírók bevo-

násával teljes ülést tartott. Atanasescu főügyész megismételte előterjesztését letartóztatásra vonatkozólag, Niculescu Eusebius dr. védő ellenben lag kitünően felépített beszédben az előterjesztés elutasítását. Faicevici egy ízben nem jelentkezett ugyan, alkalommal azonban már kétszer is tosan megjelent a tárgyaláson. A törvényszék rövid tanácskozás után hirdetett döntést, ellenben tegnap reggel Atanasescu tanácselnök elnökelete alatt Vardusa, Isacu és Munteanu bírók bevo-

— Akik kiszabadultak a cseka karmai közül Thornton és Macdonald angol mérnökök, akik szombaton szabadultak Moszkvában a cseka börtönéből, tegnap Berlinbe érkeztek. Elmondották, hogy a börtönben igen szigorúan bántak velük és sokat kellett nélkülözniük, ami meg is viselte őket. Nagy mesterkedéssel sikerült csak beretvárástul becsapni hozzájuk, noha az tiltva volt. A fogházőrök csodálkozva is néztek rájuk, hogy mindennap frissen vannak beretváva, de nem szóltak emiatt. A két angol mérnök ma folytatja útját London felé.

— Bomba robbant egy vasuti hidon. Az adelsbergi vasuti hid egyik oldalán tegnap reggel bomba robbant. A bomba szerencsére emberéletben nem okozott kárt, csak a hidat rongálta meg jelentéktelenül. A hid tulsó oldalán is találtak egy bombát. A hatóságok keresik a merénylőket.

— Tolvaj az erzsébetvárosi román templomban. Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettes álkulcs segítségével behatolt az erzsébetvárosi román templomba és onnan egy törülközőt, két alpakka kancalat és kilenc kulcsot vitt el.

— Szalonikiben bojkottálják a zsidókat. Szalonikiben a görög lakosság bojkottmozgalmat kezdett a zsidósággal szemben. Szemükre vetik a zsidóknak, hogy a legutóbbi választások alkalmával nem viselkedtek önzetesen.

— Kószódát ivott. Tanasescu Jánosné, huszonöt éves asszony, aki a gyárvarosi Rezső-utcában lakik, tegnap este öngyilkossági szándékból kószódátot ivott. A mentők a kórházba szállították. Tették oka ismeretlen.

— Elfogadják a Victoria bank ajánlatát. A Victoria bank, amely a Timisoara jogutódja, ajánlatot tett Temesvár városnak arra vonatkozólag, hogy a városnak banknál levő, mintegy ezer millió lelei tétjének harminc százalékát azonnal feladja, ha a város a betét többi részét megmond. Sagovici Sámuel dr. városjegyző a fővárosba utazott, hogy a belügyminisztériumban előterjesse az ügyet. Főjegyző tegnap telefonon jelentette a városi vezetőségnek, hogy a belügyminisztérium nem támaszt akadályt a bank ajánlatának elfogadása elé, amely így 6,18 leit fizet vissza a városnak. Ebből az összegből az utakat rendezik.

— Az első lépés. Bukaresti jelentés szerint politikai körökben pártállásra fogakintet nélkül nagy meglepéssel fogadják a támadó fél fogalmának meghatározásáról létrejött szerződést, amelyet Londonban Oroszország kötött a kisantantú szomszédos államaival. Román részéről azért is fontosnak tartják ezt a szerződést, mert ez az első lépés a Románia és Oroszország közti baráti kapcsolatok normalizására.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszobában megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Flekken-est az Erzsébetvárosi. Az erzsébetvárosi magyarpárti tagok ma, szerdán este a Novotny-féle déglőben este kilenc órakor flekken-est rendez, amelyen folytatják a kedveltségnek örvendő tekezést. Az estélyen vendégeket szívesen látnak.

**Ismét gyönyörű perzsa raktáron hihetetlen olcsón**  
Minderre vevő vagyok.  
**FISCHHOFF** Belváros, Korvay Mátás-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

— Dolgoznak a horogkeresztesek. Pékafő burgenlandi községben ismeretlenek elpusztították a táviról és televezeték. Amíg a hibát kijavították, a vasutiforgalom is szünetelt. A csendő nyomozza a tetteseket, akik valószínűleg horogkeresztesek voltak. Valuzbar miniatur lichtensteini hercegség fővárosban, megalakult az első horogkeresztes rohamcsapat. Az alakuló létszágon részt vettek a tiroli és vorarlbergi náciak köztel is.

## Bogdarigós gyógyfürdő

a Bánságnak fenyvesekkel övezett legszebb helye

**Rheuma**

**köszvény**

**csusz**

**bénulás**

**vérszegénység**

eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményezett. **Napi pensio** (háromszori bőséges étkezés, fürdő és elsőosztályu szoba június 15-ig): **80— lei.** Június 15-től 100— lei.

Temesvártól 40 km-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állanak a vendégek rendelkezésére.

## Rabolni ment az erdőbe, de szerencsétlensége egy rablóbandával hozta össze, amely megölte

Rendkívül titokzatos bűneset foglalkoztatja Páris rendőrségét. Páris városerdejében, a csodásan szép Bois de Boulogneban játszódott le a véres dráma, amelynek áldozata a bukaresti Alhambra volt ünnepelet tagja. Egy még ismeretlen tettes, vagy társaság az erdőben agyonlőtte. A holttest mellett egy gummívégű ölmosbot találtak és ez a felfedezés felelte rejtélyessé tette a gyilkosság ügyét. Blazian Miklós párisi kereskedő egy barátjával beszélgetve sétált a Boisban, amikor a sétálók hirtelen két éles revolverdörrenésre, majd „segítség!” kiáltásokra lettek figyelmesek. Figyelni kezdték a hang eredetét és meg is pillantották csakhamar a sötétben két autó körvonalait, amelyek a legnagyobb sebességgel tovarohantak a tett színhelyéről. A két férfi a közeli rendőrszobába sietett s most már egy egész szakasz rendőrrel siettek a segítségkiáltások felé. Az egyik bokorban rá is találtak egy eszméletlenül fekvő áldozatra, egy súlyosan sérült fiatalemberre. Az ifjú súlyos haslövélselet feküdt a bokorban. Taxin azonnal kórházba szállították, de még az autóban belehalt sérülésébe, anélkül, hogy csak egy pillanatra is magához tért volna.

A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az áldozat a 28 éves E. Posnaniuval azonos, román állampolgár s Párisban a Rue de Bruyeren volt állandó lakása. Posnaniu korábban egy igen jömeneteiű bár tulajdonosa volt, de később az üzlete visszahagyatott, vállalkozása tönkrement s Posnaniu ismét visszaért régi nagy sikerei színhelyére, a bukaresti Alhambra, ahol mint táncos kereste kenyerét. Nemsokára ismét Párisban van azonban.

A bűnesetet legfőképpen az teszi rejtélyessé, hogy az áldozat mellett egy ütőfegyvert találtak, míg Posnaniu halálát haslövés okozta.

A nyomozó hatóságok szerint az ölmosbot Posnaniu volt, aki az utóbbi időben igen nyomasztó anyagi gondokkal küzdött s azért sétált ezzel a bottal az erdőben, mert — rabolni akart. Meg akart támadni gyanútlan sétálót, akinél pénzt sejtett s e portyázása közben éppen egy hasonló szándékkal itt tartózkodó társaságnak ő esett áldozatul.

A rendőrség már kihallgatta a meggyilkolt táncos társaságának több tagját, de a rejtélyes bűnesetre eddig még képtelen volt világosságot deríteni.

— **Luput kizárták az aradi parasztpártból is.** Temesvár után az aradmegyei parasztpárt tartott gyűlést, melyen nagy számban megjelentek a temesvári delegátusok is. A gyűlés határozatot hozott, mellyel Lupu Miklós dr. pártvezért kizárja a pártból. Az aradmegyei tagozat csatlakozott a Temesvárott a múlt héten megalakult Független Parasztpárthoz. Ramneantiu Kájusz dr., a párt főtitkára, július tizenötödiktől kezdve szervezési körútra indul, amelynek során Bihar, Fogaras, Hunyad, Kisenev, Csernovicz és Husi megyék parasztságát szervezi meg. Érdekes, hogy Husi-megye Lupu dr. szülőföldje és így saját hazájában indítják meg ellene az ellenzéki harcot.

— **Ismeretlen öngyilkos.** A kisodai határban a csendőrök az egyik fán akasztott emberre bukkantak. A negyven-ötven év körüli munkás külsejű ember ruhájának zsebében semmiféle igazoló iratot nem találtak és így személyazonosságát eddig nem állapították meg. A holttesten sérülések nem voltak és valószínűnek tartják, hogy a szerencsétlen ember öngyilkosságot követett el. Kilitének megállapítására megindult a nyomozás.

— **Embervért nem szabad áldozni.** Londonderryből jelentik, hogy Balbó olasz légügyi miniszternek az a szándéka, hogy ma reggel a huszonnégy olasz repülőgéppel tovább utazik. Utjának harmadik szakasza Londonderryből a Reykjavikba vezet, Izland fővárosába. Az utnak ez a szakasza ezeröttszáz kilométer hosszú és Balbó azt hét óra alatt akarja megtenni. Balbó olyan meteorológiai jelentéseket kapott, amelyek lehetővé teszik számára a továbbrepülést. Mussolini tegnap táviratot intézett Balbohoz, akit figyelmeztet arra, hogy egyetlen ember életét se kockáztassa. A repülést azért végzi Olaszország, hogy tapasztalatokat szerezzen és azért nem szükséges embervért áldozni.

— **Sárga csikó.** A Gyárvárosi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület hat esztendő előtt nagy sikert aratott Csepregy Ferencnek Sárga csikó című népszínművével, amelyet sorvatosan adott elő. Az egyesület általános kívánságnak tesz eleget, amikor most ezt a híres népszínművet felújítja. A legtöbb szerep új kezekben lesz. Az előadást szombaton, július 8-án, este kilenc órakor tartják meg az egyesület Tigris-utca 6. szám alatti helyiségében.

**6 személyes valódi ezüst**  
egész évön keresztül nagyon olcsón,  
modern **EVŐESZKÖZ** sürgősen eladó.  
**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

— **Veszedelemes pénzhamisító- és betörőbanda.** A temesvári törvényszék tegnap tárgyalta annak a pénzhamisító- és betörőbandának ügyét, amelynek Borbély András sóffőr, Mrxich György rékási gazda, Mucsi Lajos műszerész, Klein Péter, Sárkány Antal és Katz Salamon ügynök a tagjai. Ez a banda Borbély András erzsébetvárosi lakásában hamis husz leisek gyártására rendezkedett be, de nem vetették سرا a betörést sem és Rékásón kifosztották az adóhivatalt, amelynek pénzeszekeréből negyvenezer leit zsákmányoltak. A bíróság a tegnapi tárgyalás után már ítélehozatalra vonult vissza, ítéletre mégsem került a sor, mert a tanács tagjai között véleménykülönbség támadt és ezért kiegészített hármastanács fogja meghozni az ítéletet.

— **Meggyilkoltak két fiatalembert és két leányt.** Kisenevből jelentik, hogy Slobozia mellett két zsidó fiatalember és két zsidó leány holttestét találták. Valamennyien huszonkét-huszonnégy évesek. A jelek szerint mind a négyet meggyilkolták. A gyilkosság gyanuja alatt letartóztattak egy Bugnariu Vazul nevű parasztleányt.

— **Két bányász mégis életével fizetett.** A pilisvörösvári halálbányában a mentési munkálatok tegnap is egész nap folytak, azonban most már feladták a reményt, hogy Cserni és Besendorf bányászokat sikerül élve megtalálni. Tegnap a bánya iszapjában emberritestek belső részeit, továbbá haját és ruhafoszlányokat találtak. Valószínűnek tartják, hogy a bányában a beomlott betonfal eltemette a két bányászt és testüket teljesen összezuza. A mentési munkálatokat ma estig még folytatják, de azután abbahagyják azokat.

— **Wagner Lilla: A császár leánya.** Róma történetének egyik legizgatóbb fejezete, a tavaly megjelent nagysikerű Julia folytatása. Ara füzeve 180 lei, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen, Lepagenál, Kolozsvárt.

## Érettségi találkozó

Milyen kedves valami, milyen megható valami, amikor a vén diák öszülő, vagy tar feje meghajlik az öreg iskola felé, amikor a gyerekként életbe lépett ember emberriny emberként kerül vissza. Micsoda kör, micsoda sorsok, hogy változnak, hogy találkoznak. Az első eminens, az utolsó pad szerelmese, a pápaszem, a dandy, a nőcsábász, az első táncos, dérfödte fővel panaszokodik egyaránt, hogy jaj ezek az idők, jaj ez az élet, emlékszel drága öregem, amikor a Mukit, a latin órán... Igen, akkor kiesik az életből néhány évtized, szemek ismét felcsillannak, mosolyra fut szét két fogatlan száj, hát hogye, az nagyon mulatságos, a Mukit, aki a latin órán... Azután ismét telnek évek, évtizedek, az iskolák ilyenkor nyáron üresek, nagyot döngnek az ember lépteit, ahogy végigmegy az üres folyosókon.

Érdekesek ezek a nyári iskolák. Élnék ezek az iskolák, az iskola nyáron csodaszép, ahogy egyedül marad és nyári álmod, alszik, álmodik az iskola, pirospozsgás kölykökkel álmodik és az ősz első jelére felébred, rendbeszedi derűs ábrázatát, mord kénypén egy ránc sem árulja el, hogy belül milyen jóságos is lehet az iskola. Mindig nyáron találkoznak az öreg diákok. S elhítetik magukkal, ahogy ők ismét fiatalok, gondtalanok, gyerekek. Az öreg fiúk és az öreg iskola falai lekaecagnak rájuk. Kárpótolják kicsi aranyfüsttel a sok rut valóságért, ami kint várja őket, fáradt, öreg nebulókat. Akiket kint várnak, sokan várnak, akik tőlük várnak, bennük reménykednek. Asszony, gyerek, ezek tartoznak hozzá és ő szorongva gondolt arra, hogy vajjon holnap honnan... Szorong az öreg fiu, úgy mint egykor latinból szorongott.

Ilyenkor szép az iskola. Amikor kedves színt visznek bele a találkozó és a mult harangja kong felette csipkés melódiát. Ilyenkor szép az iskola, amikor üresen álmodik a napon és benne erdindulás, ezer akarás és az iskola őrzi hűségesen őket, számontartja. Mert tudja, az ut visszavezet hozzá, valamelyik nyár csak elhozza azt a kisfiut, akit belőle ragadt el egyik korábbi tavasz, akkor leszámolnak, ő és a kisfiu. Az iskola megkérdi, sürgető hangján, olyan tanárosan, hogyan sáfárkodtál életeddel kisfiu, mi lett az őszi délutánokba álmodott álmokkal? Megszülettek-e vajjon? A kisfiu még talán lehajtja fejét — és nem felelhet, mert számot nem adhat semmiről. Lehajtott fején ezüstös fényt vetnek az elvetélt évek és az öreg iskola gyengéden cirógatja végig elszakadt fiát. A találkozóra siető fiát. (cs. k. s.)

# Napoleon utolsó szerelme

cimű új regényünk összes folytatásait mindenki megkapja, aki most előfizet

## Sport

— Elítélték a zsaroló aradi monopólfőnököt. Napokon keresztül tárgyalta az aradi törvényszék azt a szenzációs bűnpert, melynek vádlottja Genescu Todor volt aradi monopólfőnök, akit azzal vádoltak, hogy megszarolta a tőzsdéseket. A tanuk terhelően vallottak a volt monopólfőnökre, akit a törvényszék megvesztegetés miatt hat havi börtönrre ítélte. Schrodt István tőzsdést büntetési minőségében három havi fogházra ítélte a bíróság.

— Uzsónahangverseny a Magyar Ház kertjében. Vasárnap délután öt óra körül kedélyes összejövetel lesz a Magyar Ház kertjében, hangversennyel egybekötve. Bridge és tánc. Belépési díj nincs.

\* A „Rokonok” nagy sikere. Móríc Zsigmond legújabb regénye a „Rokonok”, amely az Athenaeum népszerű vászonkötésű regényeinek sorozatában jelent meg, a magyarság életét mélyen és igazán tükröző rajzával, s lenyűgözően érdekes meséjével hatalmas sikert aratott. A kritika egyhangúan a legkiválóbb Móríc-regények közé sorolja az író új művét, mely 60 leírt mindenütt kapható, ahol nincs, Lepage-nál, Kolozsvár.

— Eltűnt erzsébetvárosi bognármester. Tur a Ferenc bognármester neje tegnap bejelentette a rendőrségnek, hogy férje az erzsébetvárosi Hunyadi-ut 66. szám alatti műhelyéből június harmincadikán eltávozott és azóta sem tért vissza. A rendőrség nyomozást indított az eltűnt bognár megkeresésére.

\* Fáj a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Egyedül jól ható szer a dr. Földes-féle Angol gyomorbalzsam. Egy üveg ára 90 lei. Kizárólagosan szállítja dr. Földes Béla gyógyszerész, Arad, Str. Eminescu 21. Postán utánvétellel megrendelhető egy levelezőlapon.

— Besurranó tolvaj gazdag zsákmánya. Ispas Mária, a temesvári vasut-igazgatóság ambulatoriumának titkárnője tegnap 81.000 leit vett fel a vasut pénztárától a fizetések teljesítésére. Az összeg egyrészt délelőtt kifizette, de mintegy 33.000 leit táskájában hagyott délelőtt és hazament azzal, hogy majd délután folytatja a kifizetéseket. A táskát lakásán, Kossuth Lajos-utca 6. szám alatt, ahol egy szobát bérel, az asztalra tette és figyelmeztette egyben szállásadóját, hogy pénz van a duzzadt táskában. Pár perc múlva azután a másik szobába, ahol háziasszonya leányával beszélgetett. Amikor azonban visszatért a szobába, rémülten tapasztalta, hogy távollétében ismeretlen tettes elvitte a táskát. Azonnal a rendőrségre sietett, ahonnan detektívek mentek a helyszínére. A helyszíni szemle nem vezetett eredményre. Ügyes besurranó tolvaj dolgozhatott.

\* Olcsó utazás Magyarországra. Az iparművészeti kiállítás rendezésével kapcsolatban a magyar államvasutak abban a kedvezményben részesítik az utasokat, hogy július 15-ig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon az első osztályban másodosztály, a második osztályban harmadosztályú jeggyel, a harmadik osztályban pedig fél másodosztályú jeggyel utazhatnak. Az igazolványokkal, amelyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók, huszonegy órási budapesti tartózkodás után a belépő határállomásra, legalább negyvennyolc órási budapesti tartózkodás után pedig bármely más határállomásig lehet utazni. Ez tehát rendkívül kedvező alkalom azoknak, akik Bécsbe akarnak utazni. A jegyet lehet csak odaútasra váltani. Az igazolványt az Iparművészeti Társulat palotájában (Andrássy-ut 69) kell lebélyegeztetni. Az igazolvány ára 100 lei és már kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

## A jugoszláv szövetség ajánlatot tett a román és svájci szövetségnek, hogy a világbajnokságra vonatkozó selejtező mérkőzéseket Belgrádban vívják meg

Még alig múlt el néhány nap, hogy nyilvánosságra került a FIFA határozata, amellyel a futballvilágbajnokságok selejtező mérkőzéseinek egyik csoportjába, — miként a Déli Hírlap már megírta, — Románia, Svájc és Jugoszlávia kerültek, de a jugoszláv szövetség máris sietett lépéseket tenni, hogy a három ország selejtező mérkőzéseit Belgrádban kerüljenek eldöntésre. A jugo-

sláv szövetség átiratban fordult a svájci és román futballszövetséghez, amelyben kéri hozzájárulásukat ahhoz, hogy a mérkőzések Belgrádban kerüljenek eldöntésre. A román szövetség természetesen valószínűleg nem fogadja el az ajánlatot és ellenajánlatot fog tenni olyan értelemben, hogy a selejtező mérkőzések két fordulósk legyenek.

## Harc egy játékos körül, akit egyesülete kétésiel évi időtartamra felfüggesztett a sportműködéstől

Nem mindennapi esetet tárgyalt a kerület vezetősége a heti ülésén. A mai sportviszonyokat igazolja alábbi eset, mely egy jóképességű játékos kiadása körül történik. Temesvár válogatottjában is szerepelt már a Rapid kitűnő játékos: Albert. Sok csapat igyekezett a játékos megszerzésére és ez alighanem az Ilsa-nak fog sikerülni.

Az ügy előzményéhez tartozik, hogy Albert már az elmúlt évben szándékozott elmenni Temesvárról Aradra, akkor azonban a Rapid írásban kötelezte magát, hogy Albertnek tízezer leit fizet és egyben az egyesület titkárává nevezte ki. Mivel Alberttel szemben egyesülete állítólag nem tartotta be írásbeli kötelezettségét, a játékos más egyesületbe igyekezett, melyet a Rapid nem nézett jó

szemmel és Albertet különböző vétségek miatt, melyeket a kerület jövő heti ülésén kell beigazolni a Rapid vezetőségének, kétésiel évi időtartamra felfüggesztette mindennemű sportműködéstől.

Albert erre beadvánnyal fordult a szövetséghez és kérte a büntetés megsemmisítését, amely véleménye szerint nem vétett a szabályok ellen és büntetésének kiszabása odairányul, hogy új egyesület, az Ilsa, harmincezer leit fizessen ki, melyből a Rapid vezetője hajlandó levonásba hozni az írásban vállalt tízezer leit kötelezettséget.

Nemcsak az érdekelt két egyesület és a játékos, de Temesvár egész sporttársadalma is kíváncsian várja, hogy a kerület a büntetés kiszabásában milyen álláspontra fog helyezkedni.

### Teleki a bukaresti Juventusban

Teleki, a nagy Kinizsi volt erőssége, majd a Boesckay csatára visszatér Romániába, Bukarestbe, ahol ottani hirdások szerint a Juventusban fog helyet foglalni. A kitűnő csatár visszatérése a román sportnak erősséget jelent.

### Hertha—Kadima második selejtező mérkőzés

A szövetség előbbi határozatával szemben a második selejtező mérkőzést is kijelölte a Hertha és Kadima csapatai között, mely július 9-én, vasárnap délelőtt féltenegy órakor kerül lebonyolításra a TMTE-pályán.

### Tilden bukaresti vendégjátéka

Hírt adott a Déli Hírlap arról, hogy a világhírű amerikai teniszjátékos, Tilden és tanítványa, Barnes, az olasz Morpurgóval és a legjobb román teniszversenyzővel együtt Bukarestben három napon keresztül teniszezik. A nagy szenzációt ígérő mérkőzések lebonyolódtak és az összes játszmákban kitűnt Tilden zseniális játéka. Az első napon Tilden Pulieffet 8:6 és 6:2 arányban verte, míg Barnes Morpurgót 6:4, 6:4 és 6:0 arányban. Második napon a Tilden—Barnes páros erős küzdelem után győzte le a Morpurgó—Cantacuzino párt 8:6, 8:6, 6:3 arányban. A harmadik napon került sor a tanító és tanítvány közötti mérkőzésre, mely Tilden 6:3, 6:0, 6:0 győzelmével végződött. A bukaresti közönség melegen ünnepelte a kivételes tudású játékosokat.

### Játékosbüntetések

A szövetség a heti ülésén Kieselstein és Buxbaum (Kadima) játékosokat tízennegy napra, Neducsin és Steinmetz (Törökvis) játékosokat harminc napra felfüggesztette fel mindennemű sportműködéstől.

### Lugosi sportférfiak kitüntetés

Lugoson sportkörökben nagy örömet keltett két kitüntetés, amelyben a lugosi sport két érdemes tagja részesült. A sportfejlesztés terén szerzett érdemek elismeréséül az uralkodó a lugosi Vultur sportegylet buzgó elnökét, Radoslav Jozsefet, a Meritul Cultural érdemrenddel tüntette ki. Ugyanezt az érdemrendet adományozta a király Borlovan Fülöpnek, aki a Vultur birkozószakosztályának büszkesége és aki a Balkán-államok legutóbbi birkozóversenyén bajnokságot nyert a román színeknek.

### Incidens egy sporteseményen

Pelle István magyar tornászvilágbajnok legutóbb Szatmáron vendégszerepelt nagy sikerral. A kiemelkedő sporteseményt azonban sajnálatos incidens zavarta meg, amely a nézőtérén nagy izgalmat okozott. Pelle Istvánt, a verseny előtt Schlagetter Nándor dr. üdvözölte magyar nyelven, majd bevezető beszédet mondott, amelyben a testnevelés célját fejtegette. Alig néhány mondat után azonban felugrott a helyéről a nézőtérén levő Ilescu csendőrnagy és követelte, hogy a magyar beszédet hagyják abba. A kínos helyzetet végül is Lőrincz Lajos dr., a szatmári katolikus gimnázium igazgatója mentette meg, aki a pódiumra sietett és román nyelven üdvözölte a világ legjobb tornászát. Az előadás jelen volt Pausan szatmári rendőrprefektus is és lecsendesítette a csendőrnagyot, aki azután eltávozott a versenyről. Az incidens után Pelle mutatta be utólérhetetlen mesteri gyakorlatait, amelyeknek befejezése után a közönség lelkesen ünnepelte a magyar tornászt.

## Rádió

Szerda, július 5. Bukarest. 1: Gramofonhangverseny. 6: Zenekari hangverseny. 9: Zongorahangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonhangverseny. 10.45: Hírek. 11: Régi magtécok. 2. A szabadban való fürdés rancsolata. Felolvasás, közben gramofonhangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. Szmirnoff Szergej orosz balalajkárának hangversenye. 3.45: Hírek. 4: rádió diáklórája. 5: Szalonzenekari hangverseny. 5.45: Hírek. 6: A mai kor művészete. Kotsis Iván dr. előadása. Zenekari hangverseny. 7.45: Szeptember végén. Komáromi János elbeszélése. Kádas György és Szentmiklósiné Julia szerzeményei. 9.30: Pannónia. Schaurek Rafael dr. előadása. 10: S helyi László hegedűhangverseny. Hírek. 10.45: Jazz-zene. 11.30: Gyökös Tóni cigányzenekari hangverseny. Bécs. 8: Zenekari hangverseny. 9.45: ka-óra. 11.35: Könnyű zene. Belgrád. Gramofonhangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. 7: Gramofonhangverseny. 8.20: Népdalok. Táncczene. Berlin. 9.10: Német dalok. 11: Táncczene. Breslau. 6.50: Fuvola hangverseny. 10.10: Tarka-óra. Frankfurt. 9.10: Német operaszíndarabok. 9.5: Operaelőadás. Lipse. 9.30: Régi idők népszerű zenéje. 10.35: Kürtné Milánó. 8: Gramofonhangverseny. 9.30: Vigilia előadás, utána zenekari hangverseny. ker. 7.25: Hangverseny. 9: Zenekari hangverseny. Prága. 8.45: Bosnyák cigányzenekari hangverseny. Róma. 9: Gramofonhangverseny. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. 9.45: Zenekari hangverseny. 11.30: Táncczene. Stockholm. 9: Katonazene. 11: Táncczene. Stuttgart. 9: Hangverseny. 10: Táncczene. Varsó. 9: Könnyű zene. 10: Hangverseny. Zágráb. 9.30: Dalosverseny utána táncczene.

Csütörtök, július 6. Bukarest. 1: Gramofonhangverseny. 6: Zenekari hangverseny. 8: Fónikus hangverseny. 10.40: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonhangverseny. 10.45: Hírek. 11: Magyar városok. Apró háztartási tanácsok. Felolvasás, majd gramofonhangverseny. 1.5: Szalonzenekari hangverseny. 2.30: Vokálkvartett. Hírek. 5: Nemák Béla előadása. 6: Hangverseny. 6.30: Bura Sándor cigányzenekari hangverseny. 7.30: Helyszíni közvetítés. Schlezák-haranggyárból. 8.20: Hangverseny. 9.30: Herczeg Ferenc: Ocskay bírdéros című színművének előadása stúdióból, utána gramofonhangverseny. Bécs. 8: Zenekari hangverseny. 11.35: Gramofonhangverseny. Belgrád. 12: Gramofonhangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. 7: Gramofonhangverseny. 8.30: Zenekari hangverseny. Berlin. 9.30: Népdalok. 10: Táncczene. Breslau. 6.25: Fuvola hangverseny. 10.10: Kivánsághangverseny. Frankfurt. 9.45: Vidám hangverseny. Hamburg. 10.30: Zongorahangverseny. 11.30: Táncczene. Lipse. 9.15: Katonazene. 11.5: Táncczene. Milánó. 6.10: Zenekari hangverseny. 9: Gramofonhangverseny. 9.30: Operaelőadás. München. 8: Hangverseny. Táncczene. 10.30: Vidám-óra. Prága. 8: Ünnepi hangverseny. 10: Zenekari hangverseny. 11.15: Szalonzenekari hangverseny. Róma. 6.30: Ének- és zenekari hangverseny. 9.30: Operaelőadás. Strassburg. 7.30: Hangverseny. 9.30: Zenekari hangverseny. Stockholm. 7.15: Gramofonhangverseny. 9: Dalest. 10: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 9: Kabaré. 9.45: Zenekari hangverseny. Varsó. 7.35: Gramofonhangverseny. Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 11.30: Táncczene.

Csodaszép műtárgyak, márkás porcellánok, bronzok, márványok, étkész és uzsonna szervizek és minden, amit keres, nálam kaphatók.

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyas-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

# Közgazdaság

## Kényszeregyezési részletek fizetésére öt évi haladékot ítél meg a tábla az egyik temesvári nagykereskedő cégnek

Temesvári ítélőtábla harmadik tanácsa a v e l e s c u táblai tanácselnök elnöke alatt az egyik temesvári nagykereskedő kényszeregyezési ügyében határozást hozott, amely a kereskedőket érdekli, hanem szempontból is alapvető fontosságú. A parlament — mint ismeretes — az ilyen törvényt szavazott, amelyek a gyakorlatban hiányosak, mert a kényszeregyezési eljárásról a törvény — mint ismeretes — nem határozza meg a kényszeregyezés alatti adósságot, illetve adósnak, joga megtagadja az adósságot, azonban a kényszeregyezés alatti adósság nem lépheti túl a követelések esedékességének időpontját. Ez-

zel szemben az új kényszeregyezési törvény ötvenedik szakasza úgy intézkedik, hogy az esedékes részletek fizetésének határidejét újabb öt évre lehet kitolni, ha pedig a kényszeregyezési eljárásban megállapított kötelezettségek megváltoztatását kérik, úgy az eljárást újból le kell folytatni. Az egyik temesvári cég a törvény alapján azzal a kérelemmel fordult a temesvári törvényszékhez, hogy a megállapított kényszeregyezési részletek fizetésére öt esztendő haladékot ítéljenek meg. A törvényszék ezt a kérelmet elutasította és mindössze a legközelebbi részlet kifizetésének időpontjáig adott halasztást. Felelősség folytán az ügy a temesvári ítélőtábla elé került, amely beható tanácskozás után helytadott a cég kérelmének azzal, hogy a cég az öt év alatt még kamatot sem tartozik fizetni a hitelezőknek.

**Impenziós kérvények.** A Nemzeti Tanács az érdekelteket, hogy a komáromi kérvényeket ezental is a Nemzeti Tanács, vagy annak fiókjaihoz kell beiktatni.

**Császári pénzügyi politikája irányában.** Bukaresti értesülések szerint a román kormány úgy határozott, hogy a pénzügyi tekintetben a francia pénzügyi politikát teszi a magáévá. A miniszter ebben a tekintetben legközelebbi közlöt tesz, melyben reflektálni fog a hírekre vonatkozólag is, amelyek az utóbbi napokban a lei stabilizációjára terjedtek.

## Napoleon utolsó szerelme

Rath filmscenárium alapján írta KUBÁN ENDRE

10. folytatás.

Császári hím előtt a lovasok félre szabodon tartották a teret. Mária most egy jószág arcu, bizalmas elkövető tábornokot pillantott meg. Ez valószínűleg a második kocsi után s előre jött, aztán bement az alá, hogy postapületebe, valószínűleg, hogy milyen parancsot elintézzék. Mária a tábornok az épületből visszajött, Mária nem birt többé magával és gőssan kiáltott a tábornok felé: — Tábornok ur, segitsen, hogy legelőbb egy pillanatra láthassuk az önközárját és neki Lengyelország üdvözölmöcsöljük.

Marsall Deroc, Napoleon bizalmasa, lepetve nézett fel, szinte mosolygott. Mária, hogy előkelő hölgyekről van szó. Mária szépségében viruló Mária mind felkeltette a figyelmét.

Mária tömeget szétoszlatta, hogy a hímek előre jöhessenek. Aztán karját nyújtotta Máriának és a császári hímöt vezette. Laczinszka asszony, aki a leg időben nagyon érezte rheumáját, a birt utánuk törtetni és nagy szükse volt minden lépésnél erősen megfokodni botjában.

Mikor a császár elé értek, a tábornok megszólalt: — Sire, önagysága nem sajnálta a hosszú utat és a nép közötti türelmes várakozást, hogy felségedet lássa... Napoleon merően nézett a fiatal és

**Elrekvirálják a petrozsényi bányát.** A munkügyi minisztériumhoz érkezett jelentés szerint az aninai bányában három ezer bányász újból munkába állott. Ezzel szemben Petrozsényben a helyzet változatlan és az igazgatóság elhatározta, hogy a bányát, amelyet a napokban elzártak, továbbra is zárva tartja. Hír szerint Jo an i t e s c u munkaügyi miniszter, aki mindent elkövet, hogy a munkásoknak megszerezze a kenyeret, elhatározta, hogy a minisztertanácsnak a petrozsényi bánya elrekvirálását fogja javasolni arra az esetre, ha a bányát ezen a héten nem nyitják meg.

kissé piruló asszonykára. Látszott rajta, hogy gyönyörködik zavarában. Udvariasan leemelte nagy kalapját és barátságos beszélgetést kezdett. Közben arcán mindjobban tükröződött a nagy bámulat. Szemeivel majd elnyelte a fiatal grófnőt.

Walewszka Mária levegő után kapkodott. Mikor aztán zavarát leküzdötte, lelkesülten kiáltotta:

— Legyen üdvözölve, felség, annak az országnak a földjén, amely epedve várja, hogy sok szenvedésétől és láncaitól végre megszabaduljon.

Napoleon azonban nem igen értette a szavakat, mert minden érzéke szemében összpontosult. Csak a szép és ragyogó fiatal asszonyt látta. Kezébe fogott egy csokrot, amelyet valószínűleg előző pihenési helyén nyújtottak át neki. Azt odaadta Máriának és megszólalt:

— Fogadja ezt a csokrot zálogául annak, hogy szándékaim tiszták. Remélem, Varsóban viszontláthatom és kicsi számból alkalmam lesz a hála szavát hallani azért, amit hazájáért tenni akarok.

Zavartan, szinte ijedten állott Mária egy helyben.

Ugy érezte, hogy ez a mai találkozás végzetes lesz a számára. Napoleonra eddig, mint győztes hadvezérré és mint hazájának felszabadítójára gondolt és most egyszerre a férfi állott előtte.

Öntudatlanul, szinte lányos szendességgel megfogta anyja karját és pillantását a földre sűtötte.

Mikor a császári hímöt már indulóban volt, Napoleon megragadta a piruló fiatal asszony kezét és arra hosszú csókot lehelt. Aztán újból megemelte a kalap-

Tilos gyümölcspálinkát forgalomba hozni. A szeszmonopólium igazgatóságának előterjesztésére a kormány a gyümölcspálinka forgalombahozatalát a további rendelkezésig eltiltotta. Azt hiszik, hogy a gyümölcspálinkát is bevonják a szeszmonopóliumba.

Az új buza megjelent a tőzsdén. A brailai gabonatózsdén tegnap az új buzát augusztusi szállításra vagononként 50.000 leiert vásárolták. Az új tengeri ára 16.500 és 16.750 lei között váltakozott vagononként.

## Gyönyörű papagálykalitka eladó.

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyas-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház. Tel.: 18-09

**Hivatalos valutaárfolyamok.** A Nemzeti Bank temesvári fiókjának hivatalos valutaárfolyamai (az első szám a vételt, a második pedig az eladást jelenti): francia frank 660 (690), svájci frank 32.30 (33), belga frank 32.35 (33.80), font 567 (578), lira 875 (9), dollár 133 (139), márka 39.50 (41), holland forint 67 (70), cseh korona 495 (5), pengő 22 (24), schilling 20 (22), zloty 18.70 (19.50), dinár 220 (250).

A temesvári gabonapiac tegnap buzában semmi változást nem mutatott. Vevők gyéren jelentkeztek és az árak lemorzsolódtak. Tengeriben rendes üzlet folyt tartott árak mellett. Az ismétlődő esőzések igen rossz hatással vannak a káposzta és reepe betakarítására, amelynek minőségét rontja. A hűvös idő egyébként a termés beérésére nincs rossz hatással, az eső azonban károkat okoz. Árak a következők voltak: Buzában minőség szerint 1933. évi 355—360 lei, 70 kg-os 660 lei, 72 kg-os 675 lei, 77/78 kg-os 710 lei, zab 200 lei, árpa 270 lei, újárpa 175 lei, rozs — lei, tengeri 175—177.50 lei, tökmag 570 lei, köles, muharmag, napraforgómag, lucerna, lóheremag, burgonya elfogyott, lisztben nincsenek stabil árak, a malmok nem örölnek, bánsági újrepe 565 lei, káposzta 565 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról. (Pó r A.-cég jelentése.)

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Tsa**  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

## Mozi

### Címbitorlás

vádja alól felmentett filmvállalat

A temesvári Filmcentrala filmkölsönző vállalat két esztendővel ezelőtt az egyik temesvári moziban Nagy cipőben kis fiu cím alatt akart egy filmet bemutatni. Azonban még a bemutató előtt figyelmeztetésre megváltoztatták a film címét, mivel N á d a s Sándor, budapesti írónak ugyanezzel a címmel nagysikerű színdarabját játszották az egyik pesti színházban. Násznak is megirták az ügyet, aki erre címbitorlás miatt bűnvádi feljelentést tett a Filmcentrala ellen, egyben 1000 dollár kártérítést is követelt. A temesvári törvényszék Lupan—Voicescu tanácsa tegnap foglalkozott az ügy bűnvádi részével. G á b o r Dezső dr., a Filmcentrala tulajdonosa előadta, hogy ő a figyelmeztetés után azonnal más címet adott a filmnek, tehát károsodás senkit sem érhetett. Az ügyész elejtette a vádat, mire Gábor Dezső drt a címbitorlás, illetve plágium vádja alól felmentették. Az ítélet jogerős. A kártérítés kérdése polgári per tárgyát képezi.

**Mozik műsora.**

Szerda, július 5.

Apolló-mozi: Mindent egy éjszakáért.  
Forum-mozi: Madelon Claudet büne.  
Capitol-mozi: Utolsó nagy szenvedély.  
Tivoli-mozi: Erika.

ját és bucsuzva szolt:

— A viszontlátásra!

A gárdalovasok előre lovagoltak, a császári hímöt, amelynek bakján ott ült Napoleon mamelukja, Rusztán, tovább gördült. A tömeg rekedtre hurrázta magát, a gyerekek pedig jó darabig a hímöt után szaladtak.

Aztán a tábornokok kocsijai is elhadtak mellette.

Mária azonban mindebből nem látott semmit.

Mintha önkívületi állapotban lenne, mereven állott ott és tekintetét lesütötte. Mintha sötét sejtelmek szállottak volna meg lelkét.

A császár által ajándékozott bokréta, anélkül, hogy észrevette volna, kicsuszott ujjai közül.

Laczinszka asszony, akinek anyai büszkeségét mérhetetlen mértékben megnövelte az a bámulat, amelyet Napoleonnál lánya iránt észrevett, a hirtelen döbbenettől majd megmerevedett, amikor leányára nézett. Felemelte a csokrot és szemrehányást tett Máriának, hogy azt elejtette, azután a virágokat a havazás ellen betakarta finom seleyenkendőjével.

Szolt a lányának, az azonban csak másodszeri megszólításra felelt és a hangja, mintha nagyon messziről hangzott volna:

— Azt hiszem, hogy mégis csak rosszul cselekedtem, hogy a saját fejem után mentem és idejöttem. Azt hiszem, jobb lett volna odahaza maradni.

Laczinszka asszony azonban csillogott a boldogságtól és azon volt, hogy Mária fejéből ezeket a kétélyeket elűzze. Azt

beszélte Máriának, hogy cselekedete igen helyes volt és hogy ezzel Lengyelország érdekében sokkal többet tett, mint bárki más.

Tizszer is elismételte, hogy hatásosabb eszköz Napoleon hajlandóságát Lengyelország számára megnyerni, nem is lehet, mint éppen ez a látogatás.

Mária némán vállalt vont.

Hallgatagon ballagott anyjával vissza a szánhoz, amely a közelben várakozott rájuk. Egészen Varsóig nem beszélt egyetlen szót sem...

IV.

**A csábítás.**

Napoleon a varsói diszpalota nagytermében fogadta Lengyelország képviselőinek hódolatát. Ezek legtöbbször a magas arisztokrácia tagjai voltak. Ponyatovszki herceg és a hercegprimás voltak az ország szószólói.

Lelkes szavakkal tomácsolták azt a végtelen hódolatot, melyet Lengyelország népe a franciák császárával szemben érez. Azonban kifejezést adtak azoknak a reményeknek is, melyeket tőle várnak.

— Eljen a nemes Franciaország nagy császára! — kiáltották a lengyel magánok és lelkesülten húzták ki hűvelykeikből a görbe kardjaikat, melyeket mintegy esküre a magasba tartottak.

A jelenet valóban impozáns volt. Napoleon kegyesen megköszönte az ovációt. Válaszában nem késett rámutatni arra, hogy készséggel tesz eleget a lengyelek kívánságának, azonban még mindig nagy nehézségek állanak az útjában.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Hyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvesz  
Belvárosban: Dél Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing Fő-utca 27. Józsefvárosban: Kardos-trafik, Külti-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

Bevezetett nyomda-aquisiteurt keresünk. „Biztos megélhetés” jellegű e lap kiadóhivatalába kérünk. (2050)

Mindenes szakácsnő éves bizonyítvánnyal felvétetik. I., Weiss-villa, Főposta mellett. (2951)

## Állást keres

Gyakorlott irodakicasszony perfekt román, magyar, német gyors- és gépiró, mérlegképes könyvelő, ügyvédi vagy más irodában azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (2885)

Francia órákat ad igen jutányos áron gyakorlott nyelvtanár. Cim a kiadóban. (2886)

## Adás-vétel

Eladó Temesvár-Rónácon 1 vendéglő, 1 fűszerüzlet házzal együtt, esetleg hasonló házzal vagy földdel Aradon elcserélném. Cim a kiadóban. (2869)

Lakóházat vagy földbirtokot keresek megvételre. Ajánlatok „500 ezer” jellegre a kiadóba kéretnek. Ügynökök kizárva. (2943)

**Építkezéseket olcsón vállal nagy aradi cég**  
Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

Zongora rövid, fekete, mahagoni, bécsi gyártmányu eladó. Bővebbet a községházán, Sacalaz. (2942)

Uriszoba kombinált könyvszekrényvel, antik hálószoba, Biedermeyer-szekrények, fotelek, ebédlő, facsillárok, perzsaszőnyegek, képek, rádió eladók. Megtekinthetők 12-16 óra között. Andrassy-ut 18, özv. Rothbartné. (2952)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

4 szobás modern utcai lakás augusztus 1-re kiadó. II., Andrassy-ut 1. Közlebbit Adler üveggereskedés. Telefon 100. (2920)

Felelős szerkesztő: VUCHETICH ENDRÉ DE.

### 2 szobás

irodahelyiség a Belvárosban, Jenőherceg-utca 13, a dikaszterial épülettel szemben, augusztus 1-től kiadó. Bővebbet dr. Reb urnál vagy Rabong és Schneider-cégnél. (2919)

### Gyönyörű 3 szobás

utcai modern lakás azonnal vagy augusztus 1-re kiadó. III., Mühle Vilmos-utca, új ház, „Mária-lak”. (2931)

### 4 szobás

modern, kertés villalakás kiadó. Ellás, Mühle-kert, Püspök-ut. (2936)

### Kellemes lakás

2 szobás udvari, díszkertes lakás azonnal vagy augusztus 1-én kiadó. Erzsébetváros, Rezső-utca 19. (2940)

### Püspök-uti villában

földszinti egyszobás lakás, melléképítményekkel együtt, gyermektelen házaspárnak, vagy magános tisztviselőnek augusztus 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (2941)

### Modern 3 szobás

villa-lakás, új épületben, kerttel olcsón kiadó. Bővebbet III., Püspök-ut 21. (2935)

### Kiadó

2 szobás összkomfortos modern lakás november 1-ére a Lloydsor közelében épülő villában azon bérlőnek, aki kedvező bér ellenében 3 évre szerződést kötne. Érdeklődések „Állandó bérlő” jellegre a kiadóba kéretnek. (831)

### 4 szobás

földszinti modern lakás, Batthyány-u. 7. alatt kiadó. Közlebbit dr. Gyulay-nál, I., Jenőherceg-u. 8. (2949)

### 4 szobás

modern lakások és 1 üzlethelyiség kiadó. Belváros, Lonovics-u. 12. sz. a. Papneveldei bérházban. (2950)

### Modern

4 szobás lakás kiadó. Horgony-palota, IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni a Ford-képviselőnél lehet. (679)

### Nyomdahelyiséget

azonnalra vagy augusztus 1-re keresek. Ungár, I., Szentgyörgy-tér 4. (841)

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárban a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

## Alkalmi vételek

Sürgősen eladó kevésbé használt ebédők, hálószobák, vas-, réz- és nikkeltutó, szalag-garnitúrák, antik butorok, zongorák, varrógépek, szőnyegek, tükrök. Mindentéle üvegtáblák üvegezése, képeretkezés gyári árban, festmények, dísz tárgyak, porcellán, abajur lámpaernyők és mindenféle lakás, bank és üzlet teljes berendezések legolcsóbb árban kaphatók a bizományi áruüzlet és raktárainkban. Úgyes akvizitörök felvétetnek.

„BELGIANA” Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám

## Különléte

### Tisztelt hölgyek figyelmébe!

Perfekt varrónó a legolcsóbban vállal minden szakmába vágó munkát, fehérneműt, pyjamát, bluzokat, mindennemű ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekruhákat, babakelengyét stb. Javitások kifogástalanul és olcsón készülnek. III., Korona-u. 18, jobbra első ajtó. (751)

### Kereteték

30.000 lei, napi 1% haszonrészesedés mellett. Pénz biztosított. Levelek a kiadóba kéretnek „Kézpénz” jellegre. (2946)

### Hajókirándulás

Ótelekre július hó 9-én. Indulás a Bem-utcai hídől reggel 4 órakor. Ebéd, vacsora és menetjegy oda-vissza 80 lei. Elsőrangú zene. Óteleken az erdőnél karabérlőadás. Jelentkezni lehet péntek délig a Forgács melletti „Arany oroszlán” vendéglőben. Kedvezőtlen időjárás esetén pénz visszajár. Ugyanott izletes, olcsó házikoszt kapható. (2948)

## Versenytárgyalás

A Timișoara-mehalai róm. kath. hitközség temploma karbantartási munkálatainak (kőműves-, bádogos-, mázó-lómunkák) kiadása céljából

**f. évi július hó 16-án d. e. 11 órára**

a Timișoara-mehalai róm. kath. plébániahivatalban

## versenytagyalást

hirdet, melyre az igen tisztelt érdeklődők ezennel meghívattak.

A kivételre kerülő munkák részletei a Timișoara-mehalai róm. kath. plébániahivatalban megtekinthetők.

Az ajánlatok, melyekben a munkálatok befejezésének határideje megadandó, fentjelzett időpontig „Ajánlat” felirású zárt borítékban a Timișoara-mehalai róm. kath. plébániahivatalban adandók be.

Az ajánlat az összes munkákra, vagy azok egy-egy részére tehető.

Az egyháztanács fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők között, az ajánlott egységárra való tekintet nélkül, szabadon választhat, hogy a munkálatokat esetleg csak részben itéli oda, esetleg az odaitéleltől teljesen eláll.

## Az egyháztanács.

## Autobusz-menetre

Ervényes június hó 22-től a következő indulási időekkel:

Temesvár—Detta—Gátalja és vissza	
Temesvár	8:30 regg
Detta	10:30 dél
Gátalja	11:45
Detta	1:30 dél

Móricföld—Detta—Temesvár és vissza	
Móricföld	5 regg
Detta	6
Temesvár	2 dél
Detta	4

Klopodia—Detta—Temesvár és vissza	
Klopodia	3 regg
Detta	5:45
Temesvár	2 dél
Detta	4

Csávos—Detta—Temesvár és vissza	
Csávos	2:30 regg
Detta	5
Temesvár	2 dél
Detta	4

Tógyér—Detta—Temesvár és vissza	
Tógyér	10 dél
Detta	12 dél
Temesvár	6 dél
Detta	8 este

Butyin—Detta—Gilád—Csákovna—Temesvár és vissza	
Butyin	3:45 regg
Detta	5
Csákovna	5:45
Temesvár	2 dél
Csákovna	3:20
Detta	4

Moravica—Detta—Temesvár és vissza	
Moravica	11 dél
Detta	12 dél
Temesvár	7:30 este
Detta	9:25

Csákovna—Temesvár és vissza	
Csákovna	7 regg
Temesvár	12:30 dél
Csákovna	2
Temesvár	7:30 este

Temesvár—Buziás—Lugos	
Temesvár	7:30 dél
Temesvár	1 dél
Temesvár	6 este
Buziás	8:45 dél
Buziás	2:15 dél
Buziás	7:15 este

Ünnep- és vasárnap délelőtt 7.30 és után 6 órakor.

Lugos—Buziás—Temesvár	
Lugos	6 regg
Lugos	1 dél
Lugos	6 este
Buziás	7 regg
Buziás	2 dél
Buziás	7 este

Ünnep- és vasárnap reggel 8 és délután 1 órakor.

## ETERNIT PAKURA

kéménytoldatok fűtésberendezések

Műlakatos munkák, vízvezetékek és villanszerelések

Succ. R. Klein utóda

**Ing. S. Márton**

Timișoara I., Str. Lenau 2. sz.

Telefon 74 Telefon 74